



Du‘ā 48

**For the Day of Sacrifice
and on Friday in the *Sahīfa*
with two translations**



Du'ā 48: For the Day of Sacrifice and on Friday in the *Sahifa* with two translations

Translation by Dr. William C. Chittick	Translation by Ahmad Ali Muhani	Text of the Du'ā in Arabic
<i>His Supplication on the day of sacrifice and on Friday</i>	<i>His Prayers at the Festival of Sacrifice and on Friday</i>	<i>وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَوْمَ الْأَضْحَى وَيَوْمَ الْجُمُعَةِ</i>
<p>1. O Allah, this is a blessed and fortunate day, within which the Muslims are gathered in the quarters of Your earth. Among them are present the asker, the seeker, the beseecher, the fearful, while You are looking upon their needs.</p> <p>So I ask You by Your Munificence and Generosity – and easy upon You is what I ask You – That You bless Muhammad and his Household.</p>	<p>1. O Allah, this is a blessed day and Muslims are therein gathered in regions of Your earth; such of them as have to beg, those that seek after anything, those that love anything and those that fear are all present and You are attending to their wants.</p> <p>Therefore, I beg You, on account of Your Bounty and Generosity and my request being easy for You to grant, to bless Mohammad and his Āl (family).</p>	<p>(1) اللَّهُمَّ هَذَا يَوْمٌ مُبَارَكٌ مِيمُونٌ، وَالْمُسْلِمُونَ فِيهِ مُجْتَمِعُونَ فِي أَقْطَارِ أَرْضِكَ، يَشْهَدُ السَّائِلُ مِنْهُمْ وَالطَّالِبُ وَالرَّاعِبُ وَالرَّاهِبُ وَأَنْتَ النَّاطِرُ فِي حَوَائِجِهِمْ، فَأَسْأَلُكَ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ وَهَوَانِ مَا سَأَلْتُكَ عَلَيْكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ</p>
<p>2. And I ask You, O Allah, our Lord- for Yours is the Kingdom and Yours is the praise; there is no god but You, the Clement, the Generous, the All loving, the All kind, possessor of majesty and munificence, Originator of the heavens and the earth- whenever You apportion among Your faithful servants good, well-being, blessing, guidance, works in obedience to You, or good through which You are kind to them by guiding them to You, or raise them up a degree with You,</p>	<p>2. I pray You, O Allah, our sustainer, because unto You belongs all sovereignty and all praise — there being no God but You, the Forbearing, the Generous, the Gracious, the Benevolent, the Possessor of Majesty and Glory, the Creator of the heavens and the earth, to amplify my share and portion of whatever You distributes among Your believing servants of good or safety or blessing or guidance or grace to serve You; Or any other benefit You confers on them, nigh You, in rank;</p>	<p>(2) وَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا بِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ، وَلَكَ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، الْحَلِيمُ الْكَرِيمُ الْحَنَّانُ الْمَنَّانُ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، مَهْمَا قَسَمْتَ بَيْنَ عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ خَيْرٍ أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ بَرَكَةٍ أَوْ هُدًى أَوْ عَمَلٍ بِطَاعَتِكَ أَوْ خَيْرٍ تَمُنُّ بِهِ عَلَيْهِمْ تَهْدِيهِمْ بِهِ إِلَيْكَ، أَوْ تَرْفَعُ لَهُمْ</p>

<p>Or give them the good of this world or the next, that You give me amply my share and allotment of it.</p>	<p>Or, thereby, give them any of the blessings of this world and hereafter.</p>	<p>عِنْدَكَ دَرَجَةً، أَوْ تُعْطِيَهُمْ بِهِ خَيْرًا مِنْ خَيْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ أَنْ تُؤَفِّرَ حَظِّي وَنَصِيبِي مِنْهُ</p>
<p>3. And I ask You, O Allah – for Yours is the kingdom and the praise; there is no god but You- that You bless Muhammad, Your servant and Your Messenger, Your beloved and Your selected friend, Your chosen from among Your creation, and the Household of Muhammad, the pious, the pure , the chosen, with a blessing no one has strength to count but You, that You associate us with the most righteous of Your faithful servants who supplicate You today – O Lord of the worlds!- and that You forgive us and them! <i>Surely You are powerful over everything. (Q 3:26).</i></p>	<p>3. And I beg You, O Allah, for to You belongs all sovereignty and praise—there being no God except You, to bless Muhammad, Your servant, Your Apostle, Your friend, Your elected one And Your chosen one out of Your creation and the descendents (family) of Muhammad, the righteous, the holy, the virtuous with a blessing which none would be able to reckon except You to include us among the righteous ones of Your believing servants who prayed unto You, this day, O Lord of the Worlds and to forgive us and them. Verily You have power over all things.</p>	<p>(3) وَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ بِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْحَمْدَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَحَبِيبِكَ وَصِفْوَتِكَ وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ الْأَبْرَارِ الطَّاهِرِينَ الْأَخْيَارِ صَلَاةً لَا يَفْؤَى عَلَى إِحْصَائِهَا إِلَّا أَنْتَ، وَأَنْ تُشْرِكَنَا فِي صَلَاحِ مَنْ دَعَاكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ مِنْ عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ، يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَأَنْ تَغْفِرَ لَنَا وَهُمْ، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</p>
<p>4. O Allah, toward You I aim with my need and before You I set my poverty, my neediness, my misery, for I have more trust in Your forgiveness and Your mercy than in my own works. Your forgiveness and Your mercy are vaster than my sins. So bless Muhammad and the Household of Muhammad, and attend to the accomplishment of every need of mine through Your</p>	<p>4. O Allah, I have resolved to prefer my request to You and have, this day, laid before You, my need, my want and my indigence. Verily, I have greater confidence in Your Forgiveness and Your Mercy than in my (good) action. Verily Your Forgiveness and Mercy are far more ample than my sin. Therefore, bless Mohammad and his Āl (family). Undertake to satisfy every want I have, because</p>	<p>(4) اللَّهُمَّ إِلَيْكَ تَعَمَّدْتُ بِحَاجَتِي، وَبِكَ أَنْزَلْتُ الْيَوْمَ فَقْرِي وَفَاقَتِي وَمَسْكَنَتِي، وَإِنِّي بِمَغْفِرَتِكَ وَرَحْمَتِكَ أَوْثَقُ مِنِّي بِعَمَلِي، وَلَمَغْفِرَتِكَ وَرَحْمَتِكَ أَوْسَعُ مِنْ ذُنُوبِي، فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَتَوَلَّ قَضَاءً</p>

<p>power over it, its easiness for You, my poverty toward You, and Your freedom from need for me! I will come upon no good whatsoever unless through You, no one other than You will turn any evil away from me, and I have hope in none but You for my affair in the next world and in this world.</p>	<p>You has power over it. It is easy for You to fulfil because I have need from You and You have no need from me. For verily, I never received any good, but from You. None other than You ever turned away evil from me. I do not expect (any good) to my interest in this world and the hereafter except from You.</p>	<p>كُلِّ حَاجَةٌ هِيَ لِي بِفُؤْدَتِكَ عَلَيْهَا، وَتَيْسِيرِ ذَلِكَ عَلَيْكَ، وَبِقُفْرِي إِلَيْكَ، وَغِنَاكَ عَنِّي، فَإِنِّي لَمْ أُصِبْ خَيْرًا قَطُّ إِلَّا مِنْكَ، وَلَمْ يَصْرِفْ عَنِّي سُوءًا قَطُّ أَحَدٌ غَيْرُكَ، وَلَا أَرْجُو لِأَمْرٍ آخِرِي وَدُنْيَايَ سِوَاكَ</p>
<p>5. O Allah, if anyone has ever arranged, made ready, prepared and drawn himself up to be received by a creature in hope of his support and awards, than today toward You, my master, is my arrangement, my making ready, my preparation and my drawing up, in hope of Your pardon and support and in seeking to attain to You and Your prize.</p>	<p>5. O Allah, whoever may have determined, resolved, prepared and become ready to go to a creature in expectation of his gift and his bounty and in search of his favour and his reward —but toward You, O my Lord, has been, today, my resolve, my preparation, my readiness in the hope of Your Forgiveness and Favour and in search of Your Bounty and Reward.</p>	<p>(5) اللَّهُمَّ مَنْ تَهَيَّأَ وَتَعَبَّأَ وَأَعَدَّ وَاسْتَعَدَّ لِرَفَادَةٍ إِلَى مَخْلُوقٍ رَجَاءً رَفْدَهُ وَنَوَافِلِهِ وَطَلَبَ نَيْلَهُ وَجَائِزَتِهِ، فَإِلَيْكَ يَا مَوْلَايَ كَانَتِ الْيَوْمَ تَهَيُّؤِي وَتَعَبُّؤِي وَإِعْدَادِي وَاسْتِعْدَادِي رَجَاءً عَفْوِكَ وَرَفْدِكَ وَطَلَبَ نَيْلِكَ وَجَائِزَتِكَ</p>
<p>6. O Allah, so bless Muhammad and the Household of Muhammad and disappoint not my hope in that today! O He who is not troubled by those who ask and diminished by those who attain their desire! I come not before You trusting in a righteous work I have sent ahead, nor in the intercession of any creature in whom I have hope, except the intercession of Muhammad and the Folk of his House</p>	<p>6. O Allah, therefore, bless Mohammad and his Āl (family). Do not, this day, disappoint me of my hope. O You Whom no request can prevent (from giving) and to Whom no bounty cause loss. For verily I have not come to You relying on my part on any good deed I may have done in the past nor trusting in the mediation of any creature I may hope for, save the intercession of Mohammad and his <i>Ahl al-bait</i> — (the members of his</p>	<p>(6) اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَلَا تُخَيِّبِ الْيَوْمَ ذَلِكَ مِنْ رَجَائِي، يَا مَنْ لَا يُخْفِيهِ سَائِلٌ وَلَا يَنْقُصُهُ نَائِلٌ، فَإِنِّي لَمْ آتِكَ ثِقَةً مِثِّي بِعَمَلٍ صَالِحٍ قَدَّمْتُهُ، وَلَا شَفَاعَةَ مَخْلُوقٍ رَجَوْتُهُ إِلَّا شَفَاعَةَ مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ</p>

(upon him and upon them be Your peace).	house) Your peace be on him and on them.	عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ سَلَامُكَ
7. I come to You admitting sin and evil doing toward myself. I come to You hoping for Your abounding pardon through which You have pardoned the offenders, while their long persistence in dreadful sin did not prevent You from returning toward them with mercy and forgiveness!	7. I have come to You confessing my sin and my having done evil to my own soul. I have come to You hoping for Your great Pardon, whereby You forgave the erring; moreover, their long continuance in great sins did not prevent You from repeating Your Mercy and Forgiveness to them.	7) أَتَيْتُكَ مُقِرًّا بِالْجُرْمِ وَالْإِسَاءَةِ إِلَى نَفْسِي، أَتَيْتُكَ أَرْجُو عَظِيمَ عَفْوِكَ الَّذِي عَفَوْتَ بِهِ عَنِ الْخَاطِئِينَ، ثُمَّ لَمْ يَمْنَعَكَ طَوْلُ عُكُوفِهِمْ عَلَى عَظِيمِ الْجُرْمِ أَنْ عُدْتَ عَلَيْهِمْ بِالرَّحْمَةِ وَالْمَغْفِرَةِ
8. O He whose mercy is wide and whose pardon is abounding! O All mighty! O All generous! Bless Muhammad and the House hold of Muhammad, return toward me through Your mercy, be tender toward me through Your bounty and spread out Your forgiveness upon me!	8. Therefore, O You whose Mercy is ample, and whose Pardon is great. O Great. O Great. O Generous. O Generous. Bless Mohammad and his Āl (family). Favour me again with Your Mercy. Be kind to me with Your Graciousness. Extend to me Your Pardon.	8) فَيَا مَنْ رَحْمَتُهُ وَاسِعَةٌ، وَعَفْوُهُ عَظِيمٌ، يَا عَظِيمُ يَا عَظِيمُ، يَا كَرِيمُ يَا كَرِيمُ، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَعُدْ عَلَيَّ بِرَحْمَتِكَ وَتَعَطَّفْ عَلَيَّ بِفَضْلِكَ وَتَوَسَّعْ عَلَيَّ بِمَغْفِرَتِكَ
9. O Allah, this station belongs to Your vicegerents, Your chosen, while the places of Your trusted ones in the elevated degree which You have singled out for them have been forcibly stripped! But You are the Ordainer of that – Your command is not overcome, the inevitable in Your governing is not overstepped! However You will and whenever You will! In that which You know best, You are not accused for Your creation or Your will! Then Your selected	9. O Allah, verily this position belongs to Your vicegerents and Your chosen ones and is the place of Your trusted ones in the exalted rank with which You did distinguish them. People robbed them of it and You had destined so Your decree cannot be overruled and there can be no departure from Your appointed arrangement, in whatever manner You did appoint and wherever You did appoint. You know this very well without being charged in the matter of Your creatures and	9) اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا الْمَقَامَ لِخُلَفَائِكَ وَأَصْفِيَائِكَ وَمَوَاضِعَ أُمَنَائِكَ فِي الدَّرَجَةِ الرَّفِيعَةِ الَّتِي اخْتَصَصْتَهُمْ بِهَا قَدْ ابْتَزَوْهَا، وَأَنْتَ الْمُقَدِّرُ لِذَلِكَ، لَا يُعَالَبُ أَمْرُكَ، وَلَا يُجَاوَزُ الْمَحْتُومُ مِنْ تَدْبِيرِكَ كَيْفَ شِئْتَ وَآلَى شِئْتَ، وَلَمَّا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ غَيْرُ مُتَّهِمٍ عَلَى خَلْقِكَ وَلَا لِإِرَادَتِكَ حَتَّى عَادَ صِفْوَتُكَ

<p>friends, Your vicegerents, were overcome, vanquished, forcibly stripped; they see Your decree replaced, Your Book discarded, Your obligations distorted from the aims of Your laws and the <i>Sunnah</i> of Your Prophet abandoned!</p>	<p>for Your intention till Your chosen ones and Your vicegerents were vanquished, defeated and deprived of their rights. They see Your Commandment altered, Your Book abandoned, and the duties enjoined by You, distorted from the directions prescribed by You and the good ordinances of Your Prophet made obsolete.</p>	<p>وَحُلْفَاؤُكَ مَغْلُوبِينَ مَقْهُورِينَ مُبْتَرِّزِينَ، يَرَوْنَ حُكْمَكَ مُبَدَّلًا، وَكِتَابَكَ مَنبُودًا، وَفَرَائِضَكَ مُحَرَّفَةً عَنِ جِهَاتٍ أَشْرَاعِكَ، وَسُنَنَ نَبِيِّكَ مَتْرُوكَةً</p>
<p>10. O Allah, curse their enemies among those of old and the later folk, and all those pleased with their acts, and their adherents and followers!</p>	<p>10. O Allah, remove far away from Your Mercy their enemies of the preceding and succeeding generations and those who approved their doings, their adherents and their followers.</p>	<p>(10) اللَّهُمَّ الْعَنِ أَعْدَاءَهُمْ مِنَ الْأَوْلِيَيْنِ وَالْآخِرِينَ، وَمَنْ رَضِيَ بِفِعَالِهِمْ وَأَشْيَاعِهِمْ وَأَتْبَاعَهُمْ</p>
<p>11. O Allah, bless Muhammad and the Household of Muhammad (surely You are All laudable, All glorious) like Your blessing, benedictions and salutations upon Your chosen Abraham and the people of Abraham! And hasten for them relief, ease, help, strengthening and confirmation!</p>	<p>11. O Allah, confer blessings on Muhammad and the Al (family) of Mohammad. Verily You are worthy of praise and glory — like Your Blessings, and Your Favours and Your Compliments to Your chosen ones, namely, Abraham and the children of Abraham. Hasten for them Your relief, comfort, assistance, power and support.</p>	<p>(11) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ، كَصَلَوَاتِكَ وَبَرَكَاتِكَ وَنَحِيَّاتِكَ عَلَى أَصْفِيَاءِكَ إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمَ، وَعَجَلِ الْفَرْجَ وَالرَّوْحَ وَالنُّصْرَةَ وَالتَّمَكِينَ وَالتَّأْيِيدَ لَهُمْ</p>
<p>12. O Allah, and make me one of the people who profess Your unity, have faith in You, and attest to Your Messenger and the Imams toward whom You have enjoined obedience, and one of those through whom and at whose hands this takes place! Amen, Lord of the worlds!</p>	<p>12. O Allah, let me be of the monotheists, of the believers in You and of those who verify Your Prophet and the Imams, obedience to whom You have strictly enjoined. (Let me be) of those through whom and by whose hands these things continue. Amen, O Lord of the Worlds.</p>	<p>(12) اللَّهُمَّ وَاجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ التَّوْحِيدِ وَالْإِيمَانِ بِكَ، وَالتَّصَدِيقِ بِرَسُولِكَ، وَالْأَيْمَةِ الَّذِينَ حَتَمْتَ طَاعَتَهُمْ مِّنْ يَجْرِي ذَلِكَ بِهِ وَعَلَى يَدَيْهِ، آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ</p>

<p>13. O Allah, nothing repels Your wrath but Your clemency, nothing repels Your displeasure but Your pardon, nothing grants sanctuary from Your punishment but Your mercy, and nothing will deliver me from You except pleading to You before You, so bless Muhammad and the Household of Muhammad and give us on Your part, my God, relief by means of the power through which You bring the dead servants to life and revive the dead lands. (Cf. Q 45:11)</p>	<p>13. O Allah, nothing turns away Your Wrath but Your Forbearance. Nothing turns away Your displeasure but Your Pardon. Nothing can protect from Your Chastisement but Your Mercy. Nothing can deliver from You save humble entreaty unto You and before You. Therefore, bless Mohammad and his Āl (family). Grant us, from nigh You, O Lord, a relief with Your Power, with which You restore the dead to life and with which You revive the dead cities.</p>	<p>13) اللَّهُمَّ لَيْسَ يَرُدُّ غَضَبَكَ إِلَّا حِلْمُكَ، وَلَا يَرُدُّ سَخَطَكَ إِلَّا عَفْوُكَ، وَلَا يُجِيرُ مِنْ عِقَابِكَ إِلَّا رَحْمَتُكَ، وَلَا يُنَجِّنِي مِنْكَ إِلَّا التَّضَرُّعُ إِلَيْكَ وَبَيْنَ يَدَيْكَ، فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَهَبْ لَنَا يَا إلهي مِنْ لَدُنْكَ فَرَجًا بِالْقُدْرَةِ الَّتِي بِهَا تُحْيِي أَمْوَاتَ الْعِبَادِ، وَبِهَا تُنْشُرُ مَيِّتَ الْبِلَادِ</p>
<p>14. Destroy me not through gloom, my God before You respond to me and give me the knowledge of Your response to my supplication! Let me taste the flavour of wellbeing to the end of my term! And let not my enemy gloat over me, place not my neck in his power, and give him not authority over me!</p>	<p>14. Do not kill me, O Lord, with sorrow until You grant my request, and make it known to me that You have answered my prayer. Let me relish the taste of safety to the end of my life. Do not let my enemy laugh at me. Do not give him power over my neck. Do not give him dominion over me.</p>	<p>14) وَلَا تُهْلِكْنِي يَا إلهي عَمَّا حَتَّى تَسْتَجِيبَ لِي، وَتَعْرِفَنِي الْإِجَابَةَ فِي دُعَائِي، وَأَذِقْنِي طَعْمَ الْعَافِيَةِ إِلَى مُنْتَهَى أَجَلِي، وَلَا تُشِمِّتْ بِي عَدُوِّي، وَلَا تُسَلِّطْهُ عَلَيَّ</p>
<p>15. My God, if You raise me up, who is there to push me down? If You push me down, who is there to raise me up? If You honor me, who is there to humiliate me? If You chastise me, who is there to have mercy upon me? If You destroy me,</p>	<p>15. My Lord, if You exalt me, then who is the person to degrade me? If You degrade me, then who is the person to raise me? If You honour me, then who is the person to disgrace me? If You disgrace me, then who is the person to honour me? If You torment me, then who is the person that would pity me? If You destroy me,</p>	<p>15) عَلَيَّ إلهي إِنْ رَفَعْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَضَعُنِي، وَإِنْ وَضَعْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَرْفَعُنِي، وَإِنْ أَكْرَمْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يُهِينُنِي، وَإِنْ أَهَنْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يُكْرِمُنِي، وَإِنْ عَذَّبْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَرْحَمُنِي، وَإِنْ أَهْلَكْتَنِي</p>